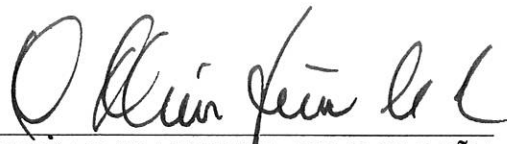


Memorandum de Entendimiento

Los Ministros de Relaciones Exteriores del Perú Oscar Maúrtua de Romaña y de Ucrania Borys Tarasyuk sostuvieron una reunión el 17 de setiembre de 2005 en Nueva York, Estados Unidos de Norteamérica, en ocasión de la celebración del Sexagésimo Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General de la Organización de las Naciones Unidas, oportunidad en la que expresaron su satisfacción por la conclusión de las negociaciones bilaterales de acceso a los mercados de bienes y servicios, en el marco del proceso de adhesión de Ucrania a la Organización Mundial del Comercio.

En ese sentido, los Ministros de Relaciones Exteriores de ambos países acordaron instruir a sus respectivos Representantes Permanentes ante la Organización Mundial del Comercio (OMC) con sede en Ginebra que procedan a suscribir el acuerdo bilateral alcanzado y lo hagan de conocimiento del Director General de la OMC.



OSCAR MAURTUA DE ROMAÑA
Ministro de Relaciones Exteriores del
Perú



BORYS TARASYUK
Ministro de Relaciones Exteriores de
Ucrania

Agreed Minutes

The Minister for Foreign Affairs of Peru Oscar Maúrtua de Romaña and the Minister for Foreign Affairs of Ukraine Borys Tarasyuk held a meeting on September 17, 2005, in New York, the United States of America, on the occasion of the Sixtieth Ordinary Session of the United Nations General Assembly, in which they expressed their satisfaction for the conclusion of the bilateral negotiations on market access of goods and services, within the process of Ukraine's accession to the World Trade Organization.

In that respect the Ministers for Foreign Affairs of both countries agreed to instruct their Permanent Representatives to the World Trade Organization (WTO) in Geneva to proceed to the subscription of the bilateral agreement and to notify it to the Director General of the WTO.



OSCAR MAURTUA DE ROMAÑA
Minister of Foreign Affairs of Perú

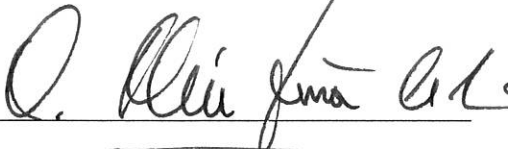


BORYS TARASYUK
Minister of Foreign Affairs of Ukraine

МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ

Міністр Закордонних Справ Республіки Перу Оскар Мауртуа де Романья і Міністр Закордонних Справ України Борис Тарасюк провели зустріч 17 вересня 2005 року у Нью-Йорку, США, під час 60-ї сесії Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй, в ході якої висловили задоволення фактом завершення двосторонніх переговорів про доступ до ринків товарів і послуг в рамках переговорного процесу зі вступу України до Світової Організації Торгівлі.

У цьому зв'язку Міністри Закордонних Справ обох країн домовились дати доручення своїм Постійним Представникам при Світовій Організації Торгівлі (СОТ) в Женеві здійснити процедуру підписання двостороннього Протоколу згідно досягнутої домовленості і повідомити про це Генерального директора СОТ.


ОСКАР МАУРТУА ДЕ РОМАНЬЯ
Міністр Закордонних Справ
Республіки Перу


БОРИС ТАРАСЮК
Міністр Закордонних Справ
України